



## Les citoyens de Lac-Delage ont opté pour la continuité...

Le 1<sup>er</sup> novembre dernier, vous n'avez pas eu à vous présenter aux urnes pour un scrutin municipal. Les membres de votre conseil municipal, maire et conseillers actuels, se sont représentés en presque totalité et ont tous été réélus par acclamation.

En effet, le vendredi 2 octobre, à la fin de la période de mise en candidature, aucun autre citoyen n'avait soumis sa candidature aux postes de maire et de conseillers.

J'ose donc croire que vous êtes satisfaits du travail des membres de votre conseil de ville.

Par contre, madame Catherine Chagnon, conseillère au siège numéro 6, n'a pas sollicité un nouveau mandat. Madame Chagnon a récemment fait des choix professionnels et familiaux auxquelles elle doit s'adapter. Sa présence assidue au conseil de ville n'étant plus possible, elle a dû prendre d'autres orientations. Je tiens à la remercier sincèrement pour sa participation aux travaux de l'équipe municipale et je lui souhaite les plus grands succès pour l'avenir.

De plus, comme nous l'avions déjà mentionné, le siège de conseiller numéro 4 est libre depuis le mois d'avril dernier. Nous sommes donc à recruter 2 conseillers additionnels pour compléter l'équipe du conseil. Quelques citoyens ont été directement invités et ils sont en réflexion sur leur implication éventuelle. Nous espérons pouvoir compter sur leur engagement à l'organisation et au développement de notre communauté.

Nous poursuivons la gestion de notre ville en respectant les valeurs et principes qui nous ont inspiré depuis les 4 dernières années :

- Respect de notre nature et de notre environnement;
- Service de proximité;
- Transparence de notre gestion;
- Sécurité du milieu;
- Calme et tranquillité à préserver;
- Investissement rationnel;
- Assurance d'un niveau de taxation raisonnable et ajusté aux besoins de la communauté;
- Animation de notre milieu afin de susciter le bon voisinage et l'engagement volontaire.

Nous devons cependant, pour maintenir notre autonomie municipale si précieuse, évaluer nos capacités et faire des choix éclairés et pragmatiques. Ceci afin de faire face à

**Siège social**  
155, 76<sup>e</sup> Rue Est  
Québec (Québec) G1H 1G4  
418 626-1146  
[www.desjardins.com/vaisseau/charlebourg](http://www.desjardins.com/vaisseau/charlebourg)

**Centre de services d'Orsainville**  
14070, boulevard Henri-Bourassa  
Québec (Québec) G1G 5S1

**Centre de services de L'Anvers**  
1190, boulevard Louis-XIV  
Québec (Québec) G1H 6P2

**Centre de services de Lac-Beauport**  
1020A, boulevard du Lac  
Lac-Beauport (Québec) G7B 0W8

**Centre de services de Stoneham**  
343, chemin du Hibou  
Stoneham (Québec) G0A 4P0

**Centre de services des Laurentides**  
1195, avenue de la Rivière-Jeanne  
Québec (Québec) G2N 1R9

**Centre de services Le Mesnil**  
5600, boulevard des Galeries  
Québec (Québec) G2K 2H6



## Heures de bureau

Lundi	13 h 30 à 17 h 30
Mardi	13 h 30 à 18 h 30
Mercredi	13 h 30 à 17 h 30
Jeudi	13 h 30 à 17 h 30
Vendredi	Fermé

Pour rencontrer un membre du personnel municipal à un autre moment, veuillez prendre rendez-vous, 848-2417 ou communiquer par courriel :

[villelacdelage@ccapcable.com](mailto:villelacdelage@ccapcable.com)

## Municipalité

Bureau municipal **848-2417**  
Télécopieur : **848-1948**  
Travaux publics (urgence soir et fin de semaine)  
**264-5336 ou 455-1416**  
**264-0820**  
Sûreté du Québec poste de Lac-Beauport  
(administration) **841-3911**

Bureau de poste **848-3380**  
CLSC La Source **849-2572**  
Hydro-Québec **1-800-790-2424**  
INFO-SANTÉ **811**

## Gardiens et gardiennes

Dubé Audrey	848-5574	Pitre Rachel	848-1874
Bordeleau Rosalie	848-6205	Lapointe Simon	848-5648
Paradis Charlotte	848-1846	Proulx Maggie	848-1889 ou 948-6710
Dubé Valérie	848-5574	Laverdière Charlotte et Catherine	848-4115
		Paradis Frédérique	848-1846

## Conseil de ville

**Marc Boiteau 848-3456**  
Maire, administration et ress. humaines

**Guy Rochette 948-3432**  
Conseiller, siège no 1  
Travaux publics et urbanisme

**Marie-France Robitaille 848-1273**  
Conseillère, siège no 2  
Sécurité publique

**Paul Bordeleau 848-6205**  
Conseiller, siège no 3  
Sports, loisirs et animation  
et maire suppléant

**Vacant**  
Conseiller, siège no 4

**Bruce Wallace 848-1541**  
Conseiller, siège no 5  
Communication, culture

**Vacant**  
Conseiller, siège no 6



270, rue de l'Église  
Charlesbourg (Québec)  
G2N 1E1

Tél.: 849.4466

## Les quatre saisons des Marais du Nord

Parc naturel, Lac St-Charles, Québec

### EXPOSITION



Richard Doyon



Christine Nadeau



Albini Leblanc



Michel Nigen



Yvon Lemieux



Olivier Toupin

du 30 octobre au 18 décembre 2009  
Vernissage le 30 octobre, 18 h

Maison Vézina 171, des Grenadiers Boischatel (Québec) • Information : 418 822-3183

### Marche de solidarité En appui aux Citoyens de Shannon

**Porte parole**  
Maire-Paule Spieser

Lundi le 9 Novembre 2009  
**Heure d'arrivée :** 10 h  
**Endroit :** Stationnement sur le  
Boul. Pie XI voisin de la piste  
cyclable et du centre de  
recherche  
**Destination :** Hôtel de ville de  
Shannon  
**Heure du départ de la  
marche :** 11 heures

Soutenons les victimes et leur  
famille qui sont affligées par un  
décès, une maladie, des suites  
de leur exposition au  
trichloréthylène (TCE) ou de  
ses sous produits de  
dégradation.

Le gouvernement fédéral est à  
l'origine de cette tragédie  
environnementale.

À ce jour, 2200 demandeurs,  
dont près de 400 sont atteints  
de cancer ou en sont décédés.

Le gouvernement fédéral n'a  
toujours pas reconnu sa  
responsabilité.



l'augmentation des coûts des produits et services nécessaires à la collectivité sans  
augmenter indument notre fardeau individuel.

Nous voulons aussi continuer à participer aux projets régionaux mobilisateurs en y adhérant  
dans la mesure de nos besoins et de nos moyens.

Je suis citoyen de Ville de Lac-Delage depuis maintenant 26 ans. J'ai à cœur le maintien de  
ce qui nous a tous motivé à vivre dans ce milieu magnifique.

Je suis prêt à m'y engager pour les quatre prochaines années.

Votre confiance m'honore.

*Marc Boiteau*  
Maire de Ville de Lac-Delage



### AVIS PUBLIC

### RÉSULTATS DE L'ÉLECTION VILLE DE LAC-DELAGE

#### Scrutin du 1er novembre 2009

**AVIS PUBLIC est, par la présente, donné** par Guylaine Thibault, présidente d'élection,  
que, après la période de mise en candidature, les personnes suivantes ont été proclamées  
élues aux postes ci-après mentionnés :

#### Maire

**Conseiller poste no. 1**  
**Conseiller poste no. 2**  
**Conseiller poste no. 3**  
**Conseiller poste no. 5**

Monsieur Marc Boiteau  
Monsieur Guy Rochette  
Madame Marie-France Robitaille  
Monsieur Paul Bordeleau  
Monsieur Bruce Wallace

Aucune candidature n'a été reçue pour le poste de conseiller no. 4 et no. 6.

Donné à Lac-Delage, le 6 octobre 2009

Guylaine Thibault, présidente d'élection

## Avis de convocation

Prenez note que le Conseil de Ville de Lac-Delage tiendra une assemblée ordinaire, **le lundi 9 novembre 2009 à 20 heures** au Bureau municipal, pour y traiter les points suivants:

### ORDRE DU JOUR

- |  |   |
|--|---|
| <p>01- Adoption de l'ordre du jour.</p> <p>02- Adoption de procès-verbaux.</p> <p>03- Gestion administrative:<br/>a) Rapport sur les autorisations de dépenses ;<br/>b) Comptes à payer ;<br/>c) Comptes à recevoir;<br/>d) État des résultats au 30 septembre 2009;<br/>e) Rapport du maire sur la situation financière.</p> <p>04- Nomination d'un maire suppléant.</p> <p>05- Achat de sable et sel pour l'entretien hivernal des rues.</p> | <p>06- Déneigement du stationnement des Marais du Nord.</p> <p>07- Dérogation mineure.</p> <p>08- Varia.</p> <p>09- Période de questions.</p> |
|--|---|

*Bienvenue à tous*

*Ce 19 octobre 2009  
Guylaine Thibault  
Secrétaire-trésorière*



### DANS LES RUES DE LAC-DELAGE

Nous vous rappelons qu'à partir du 15 novembre prochain et jusqu'au 15 avril 2010, il sera interdit de stationner dans les rues de la municipalité, et ce, jour et nuit. Cette interdiction est pour permettre à nos employés des travaux publics de réaliser les opérations de déneigement sans danger et sans encombre.

Le règlement relatif à cette interdiction permet l'émission de constat d'infraction et le remorquage du véhicule au frais du propriétaire.

Cette année, n'attendez pas d'avoir un avertissement de la police pour respecter le règlement, les agents de la paix émettront un billet d'infraction dès la première offense.

**Sutton**

groupe sutton -  
pro  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**STÉPHANE LOCHOT**



Agent immobilier affilié  
cell: **(418)956-2060**

3075, ch. des Quatre-Bourgeois, bur. 430  
Sainte-Foy (Québec) G1W 4Y5  
bur.: (418) 657-6060  
fax: (418) 657-4770  
stephane.lochot@ccapcable.com]

GRUPE SUTTON-PRO EST FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE GRUPE SUTTON-QUÉBEC

## BAZAR DE JOUETS DE L'APEL 6 et 7 NOVEMBRE 2009

Le bazar de jouets de l'Association pour la protection de l'environnement du lac Saint-Charles et des Marais du Nord (APEL) est déjà à sa 12e édition. Cette activité est l'occasion pour tous de faire un bon geste pour l'environnement et de faire de bonnes économies sur l'achat de jouets usagés. Donc, inscrivez dès maintenant les 6 et 7 novembre à votre agenda.

### Un fonctionnement simple et agréable !

Vous souhaitez vendre vos jouets usagés : vous devez apporter les jouets que vous désirez vendre (propres et en bon état) lors de la soirée d'enregistrement qui se fera le vendredi 6 novembre 2009, de 18h00 à 21h00, au Centre communautaire Paul-Émile Beaulieu, situé au 530, rue Delage à Québec. N'oubliez pas de vous faire une liste des prix que vous souhaitez avoir pour chaque article. Nous vous suggérons le 1/3 de la valeur à neuf. L'étiquetage sera fait sur place par les bénévoles.

Vous souhaitez faire des heureux en achetant des jouets usagés : des bénévoles vendront les jouets, en faisant profiter de 75% du montant des ventes à ceux qui auront mis leurs jouets en consignment. L'APEL,



un organisme à but non lucratif, conservera 25% des revenus, comme source de financement pour réaliser d'autres projets environnementaux. La vente des jouets aura lieu le samedi 7 novembre de 9h00 à 12h00 aussi au Centre communautaire Paul-Émile Beaulieu, situé au 530, rue Delage à Québec. Tous les jouets en bon état et propres sont acceptés ainsi que les jeux électroniques, les casse-tête en bois, les collections de livres, les cassettes avec livres, etc. Précisons qu'il y aura une vérification minutieuse des jeux de société.

Cependant, les toutous, les articles de sport, les ordinateurs, de même que les articles de bébé (ex. : table à langer, chaise haute...) seront refusés.

Parlez-en à vos amis. C'est simple, amusant et rentable! Participez en très grand nombre !

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Pauline Bédard (948-8097) ou Philippe Beaupré (948-5375/ philbeaupre@yahoo.com)

Source et informations : Mélanie Deslongchamps



### www.jacques-cartier.com

Depuis quelques semaines, le CLD vous offre son nouveau site internet complètement renoué. Vous pourrez faire connaissance avec la nouvelle image économique de la MRC « Les affaires... grandeur nature! », en plus de découvrir toutes les nouvelles rubriques en quelques clics rapides.



Soyez maintenant de la partie! N'hésitez pas à nous communiquer toute information touchant le monde des affaires de La Jacques-Cartier et visitez le site régulièrement. Passez le mot : [www.jacques-cartier.com](http://www.jacques-cartier.com)

Hugo Lépine, responsable du Développement économique  
MRC et CLD de La Jacques-Cartier  
Tél.: 418-844-2358, poste 303  
Courriel: [hlepine@jacques-cartier.com](mailto:hlepine@jacques-cartier.com)

### CENTRE DENTAIRE DES LAURENTIDES

661, rue Jacques-Bédard,  
Québec (secteur NDJ)  
418.849.7185

**Dre Brigitte Dagenais**  
chirurgien.dentiste

Pour des soins dentaires de qualité... tout en douceur.

**4. Le Classique du Week-end**

**Clientèle :** 18 ans et +  
**Durée :** 10 semaines : 9h, 11h, 13h30  
**Quand :** Samedi ou dimanche débutant les 9 et 10 janvier  
**Coût :** **10 sem.**  
 Remontées non-incluses 184\$ (225\$)  
 Cours et remontées pour la journée 462\$ (563\$)

**5. Cours Apprenti-Moniteur**

**Clientèle :** 14 ans et +  
**Durée :** 10 semaines (2h par semaine)  
**Quand :** Samedi le 9 janvier, 13h30  
**Coût :** Remontées non-incluses 264\$ (322\$)  
 Cours et remontées pour la journée 467\$ (570\$)

**6. L'Académie du Mercredi**

**Clientèle :** 18 ans et +  
**Durée :** 10 semaines (1h30 par semaine)  
**Quand :** Mercredi le 6 janvier 13h00  
**Coût :** Cours et remontées pour la ½ journée (12h30 à 16h) 203\$ (247\$)

**7. L'Académie Clair de Lune**

**Clientèle :** 18 ans et +  
**Durée :** 8 semaines (2 h par semaine)  
**Quand :** Mercredi le 6 janvier, 19h30  
**Coût :** Cours et remontées pour la soirée (18h à 22h) 217\$ (264\$)

**8. \*\*Nouveau Programme de planche à neige\*\***

Enfin un programme à votre image! Une fois le STEP 5 obtenu, vous pouvez désormais choisir le thème de session que vous préférez et vous serez alors encadré par un coach spécialisé et formé dans ce que vous choisissez!

**Durée :** 10 semaines (1h30 par semaine)

**Coût :** Voir les tarifs des programmes groupes réguliers

**Thèmes proposés :** • « Park & Pipe » • Tout terrain • Performance

**Quand :**

- Mini-mousses Samedi ou dimanche 11h débutant les 9 et 10 janvier
- 7-17 ans STEP Samedi ou dimanche 9h et 11h débutant les 9 et 10 janvier
- 7-17 ans Thèmes Samedi ou dimanche 11h débutant les 9 et 10 janvier
- Adultes/Thèmes Samedi ou dimanche 11h débutant les 9 et 10 janvier

**AVIS PUBLIC D'ÉLECTION  
VILLE DE LAC-DELAGE**

**Scrutin du 20 décembre 2009**

**AVIS PUBLIC est, par la présente, donné** aux électeurs de Ville de Lac-Delage par Guylaine Thibault, présidente d'élection, que :

1. les postes suivants sont ouverts aux candidatures :
  - le poste de CONSEILLER au siège # 4;
  - le poste de CONSEILLER au siège # 6.
2. toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau de la présidente d'élection aux jours et heures suivants :
 

du 6 novembre 2009 au 19 novembre 2009

  - lundi, mercredi et jeudi : de 13 h 30 à 17 h 30
  - mardi : de 13 h 30 à 18 h 30

et le vendredi 20 novembre 2009 de 9 h à 16 h 30, de façon continue.
3. si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le dimanche 20 décembre 2009, de 10 h à 20 h et un vote par anticipation sera tenu le dimanche 13 décembre 2009, de 12 h à 20 h.
4. j'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection : Madame Kathleen Daigle
5. vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau de la présidente d'élection, à l'adresse et au numéro de téléphone suivants :
 

24, rue Pied-des-Pentes  
Lac-Delage (Québec)  
G3C 5A4  
(418) 848-2417  
gthibault@ccapcable.com

Donné à Lac-Delage, ce 3 novembre 2009.

Guylaine Thibault, présidente d'élection



*Pour vendre ou pour acheter, je suis la pièce qu'il vous manque*

**RE/MAX**

RE/MAX FORTIN, DELAGE M.B. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.


3175, ch. des Quatre-Bourgeois, #120 Québec (Québec) G1W 2K7 **Bureau : 418 653-5353**  
Cell : 418 952-1533 **www.remax-quebec.com**

**Geneviève Pelchat**  
Agent immobilier affilié pelchatgv@ccapcable.com

## Cours de piano

*Marie-Andrée Piché, m. mus.*  
Lac-Delage 418 848.0875

- Professeur d'expérience
- Affiliée à l'École préparatoire de musique de l'Université Laval



AVIS PUBLIC est par la présente donné que le conseil municipal aura à statuer, lors de l'assemblée qui se tiendra le 14 décembre 2009 à 20 heures, au 24, rue Pied-des-Pentes à Lac-Delage, sur la demande de dérogation mineure no. DM2009-03.

demande de dérogation mineure vise un immeuble sis au 112, avenue du Verger, zone RB-6.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal lors de cette assemblée.

La demande de dérogation mineure vise l'implantation d'un solarium, d'un patio et d'un escalier. Ceux-ci ne respectent pas la marge requise par rapport à la ligne latérale. Cette

Donné ce 3 novembre 2009  
Guylaine Thibault  
Directrice générale et secrétaire-trésorière



**STATION TOURISTIQUE STONEHAM  
TARIFICATION POUR LES RÉSIDANTS DE LAC-DELAGE  
Saison 2009-2010**

**Période d'inscription :** au plus tard le 26 novembre 2009 (après cette date, prix régulier)  
**Lieu d'inscription :** Ville de Lac-Delage, situé au 24, rue Pied-des-Pentes

**Personne-ressource :** Jean-François Vachon, directeur pour École des sports de la Station touristique Stoneham, (418) 848-2415 poste 536

La majorité des cours sont offerts en ski et planche. Les prix incluent les taxes. À titre informatif, le prix indiqués entre parenthèses est celui du tarif régulier. \*\*Le billet de remontée est obligatoire pour la durée du cours\*\*

**1. Les Mini-Mousses**

**Clientèle :** 3-6 ans  
**Durée :** 10 semaines : 9h, 11h, 13h30  
8 semaines : 9h, 11h, 13h30  
**Quand :** Samedi ou dimanche débutant les 9 et 10 janvier  
**Coût :**

	10 sem.	8 sem.
cours	166\$ (202\$)	184\$ (225\$)
cours et garderie (9h à 14h dîner inclus)	344\$ (405\$)	335\$ (394\$)

**Formulaire  
d'inscription  
disponible sur le  
www.lacdelage.qc.ca**

**2. Les Classes-Neige**



**Pierre Picard**  
président

Cellulaire  
(418) 520-1010  
Résidence  
(418) 848-6615  
Télécopieur  
(418) 848-5555

**Vente et pose de céramique,  
granite, marbre et ardoise**

«27 ans d'expérience»

106, rue du Refuge  
Lac-Delage G0A 4P0

**Clientèle :** 7-17 ans  
**Durée :** 10 semaines : 9h, 11h, 13h30  
8 semaines : 9h, 11h, 13h30  
**Quand :** Samedi ou dimanche débutant les 9 et 10 janvier  
**Coût :**

	10 sem.	8 sem.
Remontées non-incluses	166\$ (202\$)	184\$ (225\$)
Cours et remontées pour la journée 7-12 ans	305\$ (371\$)	295\$ (360\$)
Cours et remontées pour la journée 13-17 ans	369\$ (450\$)	347\$ (423\$)

**3. Programmes « Jeunes Talents »**

Conçu pour les jeunes cherchant l'esprit de club et voulant dépasser leurs limites techniques tout au long de la saison (plus de 35 heures d'encadrement) :

**Clientèle :** 5-17 ans  
**Durée :** 22 décembre au 14 mars, 9h à 11h30  
22 décembre 9h, journée porte ouverte  
27-28-29 décembre, Camp de Noël  
Samedi le 9 janvier (Freestyle et Spécialiste) ou  
Dimanche le 10 janvier (Spécialiste seulement)  
**Pré-requis :** Maintenir son parallèle en terrain difficile ou descendre « switch » dépendamment de l'option choisie (une évaluation sur neige sera faite à la première semaine). Pour les 5-6 ans, avoir réussi le niveau Dinosaur avec succès. Casque obligatoire

**Le Spécialiste (ski seulement)**

**Nouveau : Groupe 5-6 ans et journée inter-station MSA**

Entraînement en piquets, techniques, esprit d'équipe, bosses, tout-terrain, participation aux courses récréatives, entraîneurs spécialisés. C'est un excellent compromis entre la compétition alpine et le cours classique. L'idéal pour les jeunes qui n'ont pas froid aux yeux!

**Le « freestyle » (ski et surf)**

Pour l'adepte du freestyle (rails, half-pipe, tout terrain) L'élève bénéficie d'un coaching personnalisé basé sur ses aptitudes, besoins et préférences.

**Coût :**

	10 semaines
Remontées non-incluses	462\$ (563\$)
Cours et remontées pour la journée	656\$ (800\$)
Cours et remontées pour la journée 13-17 ans	747\$ (911\$)

*Galerie  
Au Fleur  
Café*

*Fleuristerie  
841-1101*

- Fleurs naturelles
- Fleurs de soie
- Ballons hélium
- Funéraire
- Bal
- Naissance
- Cadeaux
- Service personnalisé
- Café équitable moulu ou en grain
- Thé, épices équitables
- Exposition d'artistes autodidactes



*Diane Rouleau, propriétaire*

*1422, avenue de la Rivière Jaune, Notre-Dame des Laurentides*